

**DODATOK č. 1  
K ZMLUVE O ZABEZPEČENÍ ODBORNÉHO VÝKONU PREVÁDZKY  
NA KANALIZAČNEJ SIETI**

*uzatvorenej v zmysle § 16 ods. 3 zák. č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných  
kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach  
v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov*

**č. ZOP 31/1010/2014 BVS**

**(ďalej len „dodatok“)**

**Článok I.  
ZMLUVNÉ STRANY**

**Vlastník:** Obec Jablonica  
Sídlo: Trnavská 801, 906 32 Jablonica  
Zastúpená: Ing. Silvester Nestarec, starosta  
DIČ: 2021086749  
IČO: 00 309 583  
(ďalej len „vlastník“)

a

**Prevádzkovateľ:** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Zsolt Lukáč, predseda predstavenstva  
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva  
Zástupca zodpovedný vo veciach technických: vedúci divízie odvádzania odpadových vôd  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Ružinov  
IBAN: SK0702000000000001004062  
IČO: 35 850 370  
DIČ: 2020263432  
IČ DPH: SK 2020263432  
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka  
číslo: 3080/B  
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

(ďalej len „prevádzkovateľ“ a spoločne s vlastníkom ako „zmluvné strany“ alebo aj jednotlivo ako „zmluvná strana“)

**Článok 2  
Predmet a účel dodatku**

1. Zmluvné strany uzatvárajú v zmysle Článku VII. (VŠEOBECNÉ USTANOVENIA), bod 7.2. Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky na verejnej kanalizácii, uzatvorenej medzi vlastníkom a prevádzkovateľom dňa 22.10.2014 (ďalej len „Zmluva“), tento dodatok č. 1 k Zmluve (ďalej len „dodatok“ alebo „dodatok č. 1 k Zmluve“), ktorým v celom rozsahu menia (nahrádzajú) doterajší obsah Zmluvy novým znením, a to nasledovne:

## Článok II. PREAMBULA

2.1. Keďže predmetom tejto zmluvy je prevádzkovanie majetku, ktorý bol zhotovený (nadobudnutý) z finančných prostriedkov Európskej únie, zmluvné strany v nadväznosti na podmienky pre prevádzkové zmluvy vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 061/1.2MP/2010 uzatvorenej dňa 11. 06. 2010 medzi prijímateľom nenávratného finančného príspevku – Obec Jablonica (vlastník) a poskytovateľom nenávratného finančného príspevku – Ministerstvo životného prostredia SR v znení jej dodatkov (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“), ktorej kópia tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že:

- sú oprávnené uzatvoriť túto zmluvu,
- táto zmluva je uzatvorená podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov SR,
- výber prevádzkovateľa bol vykonaný v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a zásadami poctivého obchodného styku, nediskriminácie, rovnosti uchádzačov a transparentnosti, rešpektujúc pritom platné všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce hospodársku súťaž a rovnosť príležitostí všetkých súťažiacich podnikateľov pôsobiacich na relevantnom trhu,
- táto zmluva definuje pojmy oprava a údržba prevádzkovaného majetku tak, ako sú upravené v príslušných všeobecne záväzných právnych predpisoch,
- táto zmluva definuje povinnosť prevádzkovateľa plne hradiť finančné zabezpečenie opráv a údržby, okrem výnimiek dohodnutých v tejto zmluve medzi zmluvnými stranami,
- táto zmluva zaväzuje prevádzkovateľa na zabezpečovanie opráv a údržby prevádzkovaného majetku s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu prevádzkovaného majetku,
- táto zmluva špecifikuje povinnosť prevádzkovateľa spracovať plán údržby prevádzkovaného majetku s výhľadom na 5 rokov, pričom vlastník má právo sa k nemu vyjadrovať,
- táto zmluva definuje pojmy rekonštrukcia, investícia a pod. tak, ako sú upravené v príslušných všeobecne záväzných právnych predpisoch, aby bolo zrejmé, kedy a za akých okolností vzniká nový majetok vlastníka,
- táto zmluva obsahuje záväzok prevádzkovateľa dodržiavať príslušné štandardy kvality súvisiace s odvádzaním odpadových vôd vrátane možného postihu za ich nedodržanie tak, ako sú definované v príslušnej vyhláske Úradu pre reguláciu sieťových odvetví v jej platnom znení,
- táto zmluva obsahuje ustanovenie o povinnosti prevádzkovateľa prerokovať návrh ceny stočného s vlastníkom verejnej kanalizácie pred jeho podaním na schválenie Úradu pre reguláciu sieťových odvetví,
- táto zmluva obsahuje ustanovenia, ktoré riešia predčasné ukončenie zmluvy, pri plynulom zabezpečení odkanalizovania a čistenia odpadových vôd bez porušenia všeobecne záväzných právnych predpisov a za takých podmienok, aby vlastník mohol bez problémov prevziať majetok (predmet prevádzkovania),
- táto zmluva obsahuje kritériá monitorovania zmluvného vzťahu a sankčné postihy voči prevádzkovateľovi v prípade ich nedodržania,
- táto zmluva obsahuje ustanovenia, ktoré zabezpečia vlastníkovi prevádzkovaného majetku plnú informovanosť o jej stave, technickej a prevádzkovej dokumentácii, ako aj iných dohodnutých informáciách.

- táto zmluva obsahuje mechanizmus operatívneho riešenia sporov, aby nebolo ohrozené odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd,
  - táto zmluva obsahuje ustanovenia, ktoré riešia nakladanie s prevádzkovaným majetkom po ukončení zmluvy, vrátane predčasného ukončenia vrátane finančného vyrovnania,
  - podľa tejto zmluvy má prevádzkovateľ právo vyjadrovať sa k investičnému plánu vlastníka infraštruktúry s cieľom zabezpečiť odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 2.2. Zmluvné strany zároveň prehlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia zmluvných strán na tejto zmluve a jej obsahu.
- 2.3. Zmluvné strany týmto prehlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy.

### **Článok III. PREDMET ZMLUVY**

- 3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok prevádzkovateľa zabezpečiť odborný výkon prevádzky verejnej kanalizácie patriacej vlastníkovi, vybudovanej ako súčasť stavby „Jablonica – splašková kanalizácia, II. etapa“, a to:

#### **Gravitačná kanalizácia:**

- vetva B	PVC,	DN 300,	v dĺžke 1229,54 m,
- vetva B3	PVC,	DN 300,	v dĺžke 191,59 m,
- vetva B4	PVC,	DN 300,	v dĺžke 403,02 m,
- vetva B4-1	PVC,	DN 300,	v dĺžke 85,74 m,
- vetva B5	PVC,	DN 300,	v dĺžke 41,87 m,
- vetva B6	PVC,	DN 300,	v dĺžke 95,61 m,
- vetva B7	PVC,	DN 300,	v dĺžke 68,40 m,
- vetva C	PVC,	DN 300,	v dĺžke 508,31 m,
- vetva C1	PVC,	DN 300,	v dĺžke 155,77 m,

#### **Tlaková kanalizácia:**

- vetva A-1-1	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 137,40 m,
- vetva B1	HDPE 100,	DN 100,	v dĺžke 163,00 m,
	HDPE 100,	DN 80,	v dĺžke 217,00 m,
	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 27,04 m,
- vetva B-1-1	HDPE 100,	DN 80,	v dĺžke 80,00 m,
	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 90,29 m,
- vetva B2	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 77,19 m,
- vetva C-1-1	HDPE 100,	DN 80,	v dĺžke 350,00 m,
	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 111,87 m,
- vetva C-1-1-1	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 14,84 m,
- vetva C-1-1-2	HDPE 100,	DN 50,	v dĺžke 278,06 m,

#### **Čerpacie stanice a výtlač:**

- čerpacia stanica ČS 1,			
- čerpacia stanica ČS 2,			
- výtlač V1	HDPE 100,	DN 80,	v dĺžke 10,31 m,
- výtlač V2	HDPE 100,	DN 80,	v dĺžke 568,70 m,

(ďalej len „verejná kanalizácia“ alebo „vodná stavba“).

3.2. Verejnou kanalizáciou sa zabezpečí odvádzanie odpadových vôd z nehnuteľností, pripojených na túto verejnú kanalizáciu, a to v zmysle a v rozsahu stanovenom príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.

3.3. Užívanie verejnej kanalizácie bolo povolené rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave, odbor starostlivosti o životné prostredie, č. rozhodnutia: ZPS/2006/04576/GEE/II.1270 zo dňa 07. 09. 2006, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 19. 10. 2006.

3.4. Verejná kanalizácia sa nachádza:

a) v obci Jablonica, katastrálne územie Jablonica, okres Senica, parc. reg. „C“, a to:

- parc. č.: 3, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 4818 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 7/12, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 1772 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 16/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 5160 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 98/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 2798 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 100/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 311 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 102, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 237 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 104, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 1816 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 105/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 18948 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 197/11, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 2270 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 198, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 54 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 199, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 101 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 268/18, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 2107 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 268/21, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 704 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 312/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 6241 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 868/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 69 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 868/2, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 4250 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 1706, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 2338 m<sup>2</sup>,
  - parc. č.: 1738/15, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 403 m<sup>2</sup>,
- zapísané na liste vlastníctva č. 1226 (pozemky vo vlastníctve vlastníka),

b) v obci Jablonica, katastrálne územie Jablonica, okres Senica, parc. reg. „C“, a to:

- parc. č.: 6, druh pozemku: vodné plochy, výmera: 7373 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 1020 (pozemok vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., Radlinského nám. 8., 969 55 Banská Štiavnica,
- parc. č.: 103, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 11567 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 1017 (pozemok vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Slovenská správa ciest, Miletičova 19, 826 19 Bratislava),
- parc. č.: 122, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 442 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 592 (pozemok vo vlastníctve Bandová Jana, rod. Repková, Budovateľská 407/7, 906 13 Brezová pod Bradlom, ČR),
- parc. č.: 123, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 428 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 868 (pozemok vo vlastníctve Tomek Ľubomír, r. Tomek, Lieskové 334, 906 33 Cerová, SR),
- parc. č.: 126, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 614 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 801 (pozemok vo vlastníctve Motus Petr. r. Motus a Ľubica Motusová r. Lisická, 90 632 Jablonica č. 97),
- parc. č.: 130/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvorcia, výmera: 682 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 87 (pozemok vo vlastníctve Kuzlbauerová Andrea r. Kuzlbauerová, L. Novomeského 1213/70, 905 01 Senica a Kuzlbauer Branislav r. Kuzlbauer, L. Novomeského 1213/70, 905 01 Senica),

- parc. č.: 136/3, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría, výmera: 345 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 231 (pozemok vo vlastníctve Regásková Alexandra r. Mahajová, Jablonica č. 92),
- parc. č.: 196, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría, výmera: 4362 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 3121 (pozemok vo vlastníctve Trnavský samosprávny kraj, Starohájska 10, 917 10 Trnava v správe Správa a údržba ciest Trnavského samosprávneho kraja, Bulharská 39, Trnava),
- parc. č.: 201, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría, výmera: 61 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 1590 (pozemok vo vlastníctve vlastníka),
- parc. č.: 1279, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 475 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 2276 (pozemok vo vlastníctve Slovenského pozemkového fondu, Búdkova 36, 817 15 Bratislava),
- parc. č.: 127/1, druh pozemku: zastavené plochy a nádvoría, výmera: 468 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 1117 (pozemok vo vlastníctve Hološka Jozef r. Hološka a Helena Hološková r. Búranová, 906 32 Jablonica č. 96).

- 3.5. V súlade s ustanovením § 3 ods. 4 písm. h) zákona č. 442/2002 Z. z. súčasťou verejnej kanalizácie nie sú kanalizačné prípojky.

Záznam z kontroly súborov \*dgn\* bol u prevádzkovateľa vykonaný pod č. 95/2030/2014/KA zo dňa zo dňa 05. 09. 2014.

#### **Článok IV.**

##### **DOBA VÝKONU PREVÁDZKY**

- 4.1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje vykonávať prevádzku verejnej kanalizácie po dobu trvania tejto zmluvy, ktorá sa uzatvára **na dobu neurčitú**, a to odo dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v zmysle článku IX. bod 9.1. zmluvy.

#### **Článok V.**

##### **CENA ZA VÝKON PREVÁDZKY**

- 5.1. Výkon prevádzky verejnej kanalizácie v rozsahu tejto zmluvy zabezpečí prevádzkovateľ kvalifikovanými pracovníkmi odplatne. Cenu za výkon prevádzky, ktorá je subsumovaná v úhrade za odvádzanie odpadovej vody (stočné), bude prevádzkovateľ fakturovať priamo vlastníkom, resp. správcom nehnuteľností pripojených na verejnú kanalizáciu, ak nebude dohodnuté inak, s čím vlastník verejnej kanalizácie výslovne súhlasí. Zmluvné strany prejavili vôľu uzavrieť zmluvu aj bez určenia výšky odplaty (ceny) za výkon prevádzky verejnej kanalizácie.
- 5.2. Spôsob výpočtu stočného sa určí súčinom meraného alebo predpokladaného množstva odpadovej vody podľa zákona č. 442/2002 Z. z. vypúšťanej kanalizačnými prípojkami z nehnuteľností do prevádzkovanej verejnej kanalizácie a ceny za 1 m<sup>3</sup> vypúšťanej vody, určenej pre príslušné obdobie a pre jednotlivých producentov. Stočné bude prevádzkovateľ fakturovať na základe zmluvy o odvádzaní odpadových vôd priamo vlastníkom nehnuteľností alebo správcom nehnuteľností, pripojených na verejnú kanalizáciu.
- 5.3. Prevádzkovateľ je povinný prerokovať návrh ceny stočného s vlastníkom verejnej kanalizácie, a to pred jeho predložením na schválenie Úradu pre reguláciu sieťových odvetví. Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že prevádzkovateľ je oprávnený podať návrh ceny stočného na schválenie Úradu pre reguláciu sieťových odvetví aj v prípade nesúhlasného stanoviska vlastníka s týmto návrhom.

#### **Článok VI.**

##### **PODMIENKY NA ZABEZPEČENIE VÝKONU PREVÁDZKY**

- 6.1. Vlastník odovzdá prevádzkovateľovi verejnú kanalizáciu **bez zbytočného odkladu** po uzavretí tejto zmluvy, a to v riadnom technickom (prevádzkyschopnom) a technologickom stave.
- 6.2. V súlade s § 16 ods. 4 zákona č. 442/2002 Z. z. **vlastník týmto v plnom rozsahu splnomocňuje prevádzkovateľa, aby zastupoval vlastníka v povinnostiach podľa § 16 ods. 6 a 7 písm. b), § 4 ods. 4, § 13 ods. 3, § 23 ods. 1 až 3 a 10, § 26 ods. 1 písm. a) a h) a odsek 3, § 27 ods. 3 a 6, § 28 ods. 6, § 33 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z. z.**
- 6.3. Prevádzkovateľ na vlastné náklady a nebezpečenstvo **zabezpečí opravu, bežnú údržbu a prevádzkyschopnosť verejnej kanalizácie, na ktorú sa vzťahuje výkon prevádzky podľa tejto zmluvy, a to s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu verejnej kanalizácie. Opravou sa rozumie odstránenie čiastočného fyzického opotrebovania alebo poškodenia verejnej kanalizácie za účelom jeho uvedenia do prevádzkyschopného stavu; za opravy sa považujú také zmeny vyvolané fyzickým opotrebovaním (pozvoľným procesom prirodzeného starnutia) alebo poškodením (jednorazový výnimočný proces znižujúci hodnotu kanalizácie), ktoré vracajú verejnú kanalizáciu do prevádzkyschopného stavu. Údržbou sa rozumie udržiavanie verejnej kanalizácie, ktorým sa spomaľuje jej fyzické opotrebenie, predchádza sa jeho následkom a odstraňujú sa drobnejšie závady.**
- 6.4. Akékoľvek náklady, ktoré sú investičného charakteru, znáša vlastník. Technickým zhodnotením sa rozumejú výdavky na stavebné úpravy, rekonštrukcie a modernizácie verejnej kanalizácie, prevyšujúce u jednotlivého majetku 1.700,- EUR v úhrne za zdaňovacie obdobie, realizované v súlade s touto zmluvou na náklady vlastníka. Technickým zhodnotením nie sú výdavky (náklady) na opravy a údržbu. Investíciou sa rozumie všetko nad rámec opráv a technického zhodnotenia. Označuje najmä výstavbu a budovanie nových zariadení, ktoré svojou povahou alebo účelom môžu byť začlenené do prevádzkovaného majetku (verejnej kanalizácie). Investície sú realizované v súlade s touto zmluvou na náklady vlastníka. Rekonštrukciou sa na účely tejto zmluvy rozumejú také zásahy do verejnej kanalizácie, ktoré majú za následok zmenu účelu jeho použitia, kvalitatívnu zmenu jeho výkonnosti alebo technických parametrov. Modernizáciou sa na účely tejto zmluvy považuje rozšírenie vybavenosti alebo použiteľnosti (funkčnosti) verejnej kanalizácie o také súčasti, ktoré pôvodný majetok (verejná kanalizácia pred modernizáciou) neobsahoval, pričom tvoria neoddeliteľnú súčasť verejnej kanalizácie. Za neoddeliteľnú súčasť verejnej kanalizácie sa považujú samostatné veci, ktoré sú určené na spoločné použitie s verejnou kanalizáciou ako hlavnou vecou a spolu s ňou tvoria jeden majetkový celok.
- 6.5. Výkonom prevádzky nie sú dotknuté práva a povinnosti vlastníka k verejnej kanalizácii s výnimkou tých povinností, na ktoré v zmysle bodu 6.2. tohto článku zmluvy vlastník splnomocnil prevádzkovateľa. Zverením verejnej kanalizácie prevádzkovateľovi nie je a nesmie byť dotknuté vlastnícke právo vlastníka k predmetu prevádzkovania (verejnej kanalizácii) počas celej doby trvania tejto zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať verejnú kanalizáciu ako predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky ani iného faktického užívania tretej osobe, a taktiež nie je oprávnený zaťažiť verejnú kanalizáciu (majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania), akýmkoľvek právom tretej osoby. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy, ktoré oprávňuje vlastníka od zmluvy odstúpiť.
- 6.6. Pre účely plnenia tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcich kontaktných osobách:

6.6.1. Kontaktné osoby za vlastníka:

Starosta obce - mailová adresa: starosta@jablonica.net.

6.6.2. Kontaktné osoby za prevádzkovateľa:

a) vedúci divízie odvádzania odpadových vôd, tel. č.: 02/48 253 330,

b) havarijné stavy na verejnej kanalizácii hlásiť bezodkladne na dispečing poruchovej služby, tel. č.: 02/48 253 101, 48 253 102 alebo na bezplatnú telefónnu linku: 0800 121 333.

- 6.7. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri zmene kontaktných osôb a/alebo iných údajov uvedených v tejto zmluve, oznámia túto skutočnosť bezodkladne druhej zmluvnej strane. Za škodu, ktorá vznikla z titulu nesplnenia tejto povinnosti zodpovedá tá zmluvná strana, ktorá túto povinnosť nesplnila.
- 6.8. Vlastník sa ďalej zaväzuje informovať prevádzkovateľa o tom, že bolo voči nemu začaté konkurzné konanie, konanie o zrušenie, exekučné konanie alebo reštrukturalizačné konanie alebo vstúpil do likvidácie, prípadne sa voči nemu vedie konanie o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia, ktoré má prípadne by v budúcnosti mohlo mať vplyv na vlastnícke právo k verejnej kanalizácii, ktorá je predmetom odborného výkonu prevádzky podľa tejto zmluvy.
- 6.9. V prípade potreby vykonania preložky verejnej kanalizácie alebo jej časti sa vlastník zaväzuje zabezpečiť, aby budúci stavebník, z podnetu ktorého sa preložka uskutoční, požiadal prevádzkovateľa o písomné stanovisko k navrhovanej preložke z technického hľadiska. Prevádzkovateľ sa zaväzuje na základe písomnej žiadosti budúceho stavebníka zaujať stanovisko k navrhovanej preložke po obdržaní predchádzajúceho písomného súhlasu vlastníka s uskutočnením preložky verejnej kanalizácie alebo jej časti.
- 6.10. Prevádzkovateľ je v súvislosti s odborným výkonom prevádzky verejnej kanalizácie podľa tejto zmluvy povinný dodržiavať príslušné štandardy kvality súvisiace s odvádzaním odpadových vôd touto verejnou kanalizáciou vrátane povinnosti vyplatiť kompenzačnú platbu v prípade nedodržania týchto štandardov kvality tak, ako sú definované v príslušnej vyhláske Úradu pre reguláciu sieťových odvetví v jej platnom znení.
- 6.11. Prevádzkovateľ má právo vyjadrovať sa k investičnému plánu vlastníka infraštruktúry týkajúci sa predmetnej verejnej kanalizácie s cieľom zabezpečiť odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 6.12. Prevádzkovateľ počas platnosti tejto zmluvy umožní výkon kontroly a poskytne súčinnosť oprávneným osobám, a to:
- a) Útvaru následnej finančnej kontroly a nimi povereným osobám;
  - b) Najvyššiemu kontrolnému úradu SR, príslušnej Správy finančnej kontroly, Certifikačnému orgánu a nimi povereným osobám,
  - c) Orgánu auditu, jeho spolupracujúcim orgánom a nimi povereným osobám,
  - d) Splnomocneným zástupcom Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - e) Osobám prizvaným orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a EÚ.
- 6.13. Prevádzkovateľ si je plne vedomý všetkých práv a povinností, ktoré vlastníkovi vyplývajú zo Zmluvy o poskytnutí NFP a zaväzuje sa dodržiavať tie povinnosti, ktoré

bezprostredne súvisia s prevádzkovaním predmetu prevádzkovania (verejnej kanalizácie) podľa Zmluvy o poskytnutí NFP.

- 6.14. Prevádzkovateľ sa zaväzuje primerane dodržiavať a naplňovať ciele Projektu, definovaného v Zmluve o poskytnutí NFP a financovaného z prostriedkov zo Zmluvy o poskytnutí NFP s výnimkou tých, ktoré už boli realizované zo strany vlastníka pred podpisom tejto zmluvy. Prevádzkovateľ sa zaväzuje primerane, podľa svojich možností dodržiavať a naplňovať tieto ciele minimálne po dobu piatich rokov od finančného ukončenia Projektu v závislosti od cieľov a ukazovateľov dopadu v predmete podpory tak, ako sú uvedené v Prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy. V záujme vylúčenia pochybností ohľadne povinnosti prevádzkovateľa špecifikovanej v tomto bode zmluvy zmluvné strany súhlasne vyhlasujú, že týmito cieľmi sa v danom prípade rozumie záväzok prevádzkovateľa poskytnúť vlastníkovi podporu a súčinnosť pri naplnení cieľa špecifikovaného v Prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - cieľ dosiahnuť predpokladaný počet ekvivalentných obyvateľov, napojených na verejnú kanalizáciu, ktorej prevádzka je predmetom tejto zmluvy. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že nedodržanie tohto cieľa a merateľných ukazovateľov prevádzkovateľom nezakladá právo poskytovateľa alebo vlastníka vyvodiť voči prevádzkovateľovi akýkoľvek finančný alebo iný postih.
- 6.15. Prevádzkovateľ je povinný raz ročne, najneskôr do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka, predložiť vlastníkovi:
- a) podrobný výkaz príjmov a výdavkov týkajúci sa predmetnej verejnej kanalizácie,
  - b) správu o technickom stave zvereného majetku - verejnej kanalizácie,
  - c) informáciu o naplňovaní merateľných ukazovateľov špecifikovaných v bode 6.14. tohto článku zmluvy – t. j. informáciu o tom, aký bol v predchádzajúcom roku počet producentov napojených na predmetnú verejnú kanalizáciu.
- 6.16. Prevádzkovateľ je povinný spracovať plán údržby verejnej kanalizácie s výhľadom na 5 rokov. Vlastník je oprávnený vyjadrovať sa k prevádzkovateľom spracovanému plánu údržby.

#### **Článok VII. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU**

- 7.1. Prevádzkovateľ v rozsahu určenom touto zmluvou zodpovedá iba za škody, ktoré spôsobí porušením svojich povinností vyplývajúcich z výkonu funkcie prevádzkovateľa. Za všetky ostatné škody vzniknuté na verejnej kanalizácii (napr. v dôsledku vady verejnej kanalizácie) prevádzkovateľ nezodpovedá.
- 7.2. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za škodu, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany, a to v dôsledku vyššej moci (vis maior), za ktorú sa považuje najmä, nie však výlučne, skutočnosť spôsobená prírodnými udalosťami ako napr. požiare, záplavy, zemetrasenie. Za vis major sa považujú aj vojna, občianske nepokoje, teroristické útoky, štrajky, epidémie, hromadné nehody a pod.

#### **Článok VIII. SKONČENIE A ZÁNİK ZMLUVY**

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:



- a) zánikom vlastníka bez právneho nástupcu, a to ku dňu jeho výmazu z obchodného registra,
- b) dohodou zmluvných strán,
- c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, pričom výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
- d) odstúpením vlastníka od zmluvy v prípade jej podstatného porušenia prevádzkovateľom, ktorým sa rozumie porušenie článku VI. bod 6.5. zmluvy, t. j. ak prevádzkovateľ v rozpore s touto zmluvou prenechá verejnú kanalizáciu do nájmu, výpožičky alebo iného faktického užívania tretej osobe alebo verejnú kanalizáciu zaťaží akýmkoľvek právom tretej osoby.

Písomné odstúpenie od zmluvy musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia, inak sa považuje za neplatné. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú okamihom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

- 8.2. V prípade skončenia zmluvy spôsobom podľa bodu 8.1. písm. b) až d) tohto článku zmluvy je vlastník v súlade s ustanoveniami zákona č. 442/2002 Z. z. bez zbytočného odkladu povinný:
  1. osadiť prietokomer v poslednej revíznej kanalizačnej šachte nachádzajúcej sa na verejnej kanalizácii v jeho vlastníctve s cieľom zabezpečiť kontinuálnu prevádzku verejnej kanalizácie v súlade s § 16 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z.,
  2. uzatvoriť s prevádzkovateľom zmluvu o odvádzaní odpadových vôd z dôvodu zabezpečenia plynulého odvádzania odpadových vôd v súlade s § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 442/2002 Z. z.,
  3. uzatvoriť s producentmi, ktorí sú napojení kanalizačnými prípojkami na verejnú kanalizáciu v jeho vlastníctve, zmluvy o odvádzaní odpadových vôd v súlade s § 16 ods. 7 písm. b) zákona č. 442/2002 Z. z. a na ich kanalizačné prípojky osadiť vlastné fakturačné meradlá,
  4. zabezpečiť prevádzkovateľa predmetnej verejnej kanalizácie, ak sám nespĺňa všetky podmienky vzťahujúce sa na prevádzkovateľa verejnej kanalizácie v súlade s § 16 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z. z.
- 8.3. Ak sa počas trvania tejto zmluvy novým vlastníkom verejnej kanalizácie, ktorej odborný výkon prevádzky je predmetom tejto zmluvy, stane prevádzkovateľ, dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy o prevode vlastníckeho práva k verejnej kanalizácii na prevádzkovateľa táto zmluva zaniká; v tomto prípade sa splnenie povinnosti podľa bodu 8.2. tohto článku zmluvy nevyžaduje.

## **Článok IX.** **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 9.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť jej podpísaním oboma zmluvnými stranami. Ak je zmluva povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, pričom vlastník sa zaväzuje v lehote troch (3) dní odo dňa zverejnenia zmluvy zaslať prevádzkovateľovi písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy.

- 9.2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len v písomnej forme prostredníctvom očíslovaných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami s tým, že na uzavretie dodatku k tejto zmluve je potrebný predchádzajúci písomný súhlas poskytovateľa (Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky) s jeho obsahom.
- 9.3. Zmluva sa vyhotovuje v šiestich rovnopisoch, z toho dva obdrží prevádzkovateľ a štyri vlastníci (vrátane dvoch pre MŽP SR).
- 9.4. V prípade, že sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy vzhľadom na neskoršiu legislatívnu zmenu alebo z akéhokoľvek iného dôvodu stane právne neúčinným alebo neplatným, uvedené nemá za následok neplatnosť celej zmluvy a zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť primerané úsilie za účelom nahradenia takéhoto neúčinného alebo neplatného ustanovenia novým ustanovením, ktoré bude najviac zodpovedať účelu pôvodného ustanovenia.
- 9.5. Vlastník podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že ak v budúcnosti prejaví záujem previesť vlastnícke právo k verejnej kanalizácii, prevádzka ktorej je predmetom tejto zmluvy, na prevádzkovateľa, je do dňa nadobudnutia účinnosti príslušnej zmluvy o prevode vlastníckeho práva k verejnej kanalizácii povinný:
- majetkovo-právne vysporiadať vzťahy k pozemkom vo vlastníctve tretích osôb, cez ktoré je verejná kanalizácia trasovaná (vrátane samotného vlastníka verejnej kanalizácie, ak je súčasne aj vlastníkom pozemkov, cez ktoré je verejná kanalizácia trasovaná). Vlastník je v danom prípade povinný zriadiť vecné bremeno v prospech vlastníka verejnej kanalizácie a každého ďalšieho vlastníka (in rem) a predložiť prevádzkovateľovi ako budúcemu vlastníkovi doklady o majetkovoprávnom vysporiadaní, t.j. zriadení vecného bremena, spočívajúceho v práve uloženia vodnej stavby, v práve opravy, úpravy, prevádzkovania a údržby vodnej stavby, ako aj v práve vstupu, prechodu a prejazdu v prospech oprávneného z vecného bremena, na pozemku, na ktorom sa nachádza predmet odborného výkonu prevádzky, platný (aktuálny) výpis z listu vlastníctva, geometrický plán so zakreslením verejnej kanalizácie vrátane verejnej časti kanalizačnej prípojky a ich ochranných pásiem v prípade, že sa budú nachádzať na pozemkoch v súkromnom vlastníctve, resp. na pozemkoch, ktoré sú v inej forme vlastníctva (t. j. na pozemkoch, ktoré nebudú vo vlastníctve budúceho vlastníka vodnej stavby),
  - zabezpečiť, aby vodná stavba, príp. objekty, ktoré sú predmetom prevádzky podľa tejto zmluvy, boli projektovo a rozpočtovo oddelené, s rozdelením na objekty podľa príslušných stavebných, ekonomických a právnych predpisov.

Prevod vlastníckeho práva k verejnej kanalizácii, ktorá je predmetom prevádzky podľa tejto zmluvy, bude možný len v prípade, že sa táto verejná kanalizácia napája na verejnú kanalizáciu vo vlastníctve prevádzkovateľa.

- 9.6. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva nesmie byť v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, Zmluvou o poskytnutí NFP a všetkými dokumentmi, na ktoré sa Zmluva o poskytnutí NFP odkazuje, ako aj s podmienkami definovanými v príslušnej Výzve k OPŽP. Zmluvné strany vyhlasujú, že Príloha č. 5 Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá tvorí Prílohu č. 4 tejto zmluvy, sa na právny vzťah medzi nimi založený touto zmluvou vzťahuje iba primerane, a to z dôvodu, že v spoločnosti prevádzkovateľa nie je účasť súkromného kapitálu.
- 9.7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vynaložia maximálne úsilie na urovanie sporu predovšetkým mimosúdnou cestou. V takom prípade obe zmluvné strany bez

zbytočného odkladu určia svojich zástupcov, ktorí sa budú snažiť rokovaním dosiahnuť dohodu za účelom zmierlivého vyriešenia spornej záležitosti.

- 9.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu k zmluve pripájajú svoje podpisy.
- 9.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:  
**Príloha č. 1:** Zmluva o poskytnutí NFP (kópia) vrátane Dodatku č. 1 a 2 k zmluve  
**Príloha č. 2:** Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (Príloha č. 1 Zmluvy o poskytnutí NFP)  
**Príloha č. 3:** Predmet podpory NFP (Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP)  
**Príloha č. 4:** Podmienky pre prevádzkové a koncesné zmluvy v rámci operačného programu Životné prostredie prioritnej osi 1 operačného cieľa 1.1. a 1.2. v programovom období 2007 - 2013 v Slovenskej republike (Príloha č. 5 Zmluvy o poskytnutí NFP).

### Článok 3 Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že dodatok č. 1 k Zmluve obsahuje ich skutočnú vôľu, že bol uzavretý slobodne, vážne, určito a bez omylu. Prehlasujú, že dodatok č. 1 k Zmluve nebol uzavretý v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Prehlasujú, že si dodatok č. 1 k Zmluve pred podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu tento vlastnoručne podpísali.
2. Dodatok č. 1 k Zmluve nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán. Ak je Zmluva povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, pričom vlastník sa zaväzuje v lehote troch (3) dní odo dňa zverejnenia zmluvy zaslať prevádzkovateľovi písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy.
3. Právne vzťahy v tomto dodatku č. 1 k Zmluve výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Dodatok č. 1 k Zmluve je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho dva obdrží prevádzkovateľ a štyri vlastníci (vrátane dvoch pre MŽP SR).

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa: 19 JUL 2016

Za vlastníka:  
Obec Jablonica

Za prevádzkovateľa:  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Ing. Silvester Nestarec  
starosta

Ing. Zsolt Lukáč  
predseda predstavenstva



Ing. František Sobota  
podpredseda predstavenstva

